

Technischer Ausschuss

TC/59/16

**Neunundfünfzigste Tagung
Genf, 23. und 24. Oktober 2023**

Original: englisch
Datum: 12. September 2023

TEILÜBERARBEITUNG DER PRÜFUNGSRICHTLINIEN FÜR WURZELZICHORIE

von einem Sachverständigen aus den Niederlanden erstelltes Dokument

Haftungsausschluss: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder

Dieses Dokument wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt, und die Genauigkeit kann nicht garantiert werden. Daher ist der Text in der Originalsprache die einzige authentische Version.

1. Zweck dieses Dokuments ist es, einen Vorschlag für eine Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Wurzelzichorie (Dokument TG/172/4) vorzulegen.
2. Auf ihrer siebenundfünfzigsten Tagung¹ prüfte die Technische Arbeitsgruppe für Gemüsearten (TWW) einen Vorschlag für eine Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Wurzelzichorie (*Cichorium intybus* L. partim) auf Grundlage der Dokumente TG/172/4 und TWW/57/8 *“Partial revision of the Test Guidelines for Industrial Chicory”*, und schlug folgende Änderungen vor (vergleiche Dokument TWW/57/26 *„Report“*, Absatz 66):
 - (a) Überarbeitung von Merkmal 1 *“Ploidie”*
3. Die vorgeschlagenen Änderungen werden nachstehend angegeben. Die vorgeschlagenen Änderungen werden in der Anlage mit Hervorhebung durch Unterstreichen (Einfügungen) und ~~Durchstreichen~~ (Streichungen) angegeben (nur auf Englisch).

Vorgeschlagene Überarbeitung von Merkmal 1 *“Ploidie”*

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. VG/ (*) (+) VS Ploidy		Ploidie	Ploidie	Ploidía		
QL	diploid	diploïde	diploid	diploide	Turquoise	2
	triploid	triploïde	triploid	triploide	Perle	3
	tetraploid	tétraploïde	tetraploid	tetraploide		4
	polyploid	polyploïde	polyploid	polyploide		5

¹ vom 1. bis 5. Mai 2023 in Antalya, Türkei.

Vorgeschlagene Hinzufügung einer Erläuterung zu Merkmal 1 "Ploidie"

Zu 1: Ploidie

Die Ploidiestufe der Pflanze kann anhand von zytologischen Standardverfahren wie der Durchflusscytometrie (DNS-Quantifizierungsverfahren) bestimmt werden.

Die Erfassungen sollten an mindestens 5 Pflanzen erfolgen.

[Anlage folgt]

VORGESCHLAGENEN ÄNDERUNGEN MIT HERVORHEBUNG
(nur auf Englisch)

Proposed changes to characteristic 1 “Ploidy”

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. <u>VG/</u> (*) (+)	Ploidy	Ploidie	Ploidie	Ploidía		
QL	diploid	diploïde	diploid	diploide	Turquoise	2
	triploid	triploïde	triploid	triploide	Perle	3
	tetraploid	tétraploïde	tetraploid	tetraploide		4
	<u>polyploid</u>	<u>polyploïde</u>	<u>polyploid</u>	<u>polyploide</u>		<u>5</u>

Proposed addition of an explanation for characteristic 1 “Ploidy”

Ad. 1: Ploidy

The ploidy status of the plant can be assessed by standard cytological methods such as flow cytometry (DNA quantification method).

Observations should be made on at least 5 plants.

[Ende der Anlage und des Dokuments]